

## Technical Notice / Note Technique / Nota Tecnica

### GENERAL MOTORS IDLE RELEARN INSTRUCTION PROCEDURE

#### Procédure de réapprentissage du ralenti General Motors

#### Procedimiento de recalibración de ralenti de vehículos General Motors

##### ENGLISH

AFTER THE REPLACEMENT OF THE ELECTRONIC THROTTLE BODY (ETB), THE VEHICLE ON-BOARD COMPUTER MUST RELEARN THE NEW THROTTLE PLATE IDLE POSITION.

#### IMPORTANT

After the replacement of the electronic throttle body, the engine idle speed may fluctuate, cause the engine to stall or even turn on the check engine light.

#### IDLE LEARN

Perform the following relearn procedure for the on-board computer to adjust to the new idle position on the electronic throttle body.

1. Start and run the engine in PARK for 3 minutes.
2. Turn the engine OFF for a minimum of 60 seconds.
3. Start the engine and run for another 3 minutes.
4. Engine should idle normally after 3 minutes.

After having performed the relearn procedure and the engine still does not run within normal idle speed, it will be necessary to drive the vehicle above 45 mph (70 Km/h) including several decelerations. Also ensure that after driving the vehicle, let the engine idle for a minimum of 5 minutes.

If the engine has returned to normal idle speed, the relearn procedure is completed.

If the idle speed is still erratic or incorrect, restart idle relearn procedure.

##### FRANÇAIS

À LA SUITE DU REMPLACEMENT DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE DU PAPILLON DES GAZ, L'ORDINATEUR DE BORD DU VÉHICULE DOIT RÉAPPRENDRE LA NOUVELLE POSITION DU RALENTI DE LA COMMANDE.

#### IMPORTANT

À la suite du remplacement de la commande électronique du papillon des gaz, le ralenti du moteur aura une vitesse irrégulière, pourrait même callé ou faire allumer le témoin lumineux «Check Engine».

#### RÉAPPRENTISSAGE DU RALENTI

Exécuter la procédure de réapprentissage de l'ordinateur de bord afin d'ajuster la nouvelle position du ralenti de la commande électronique.

1. Démarrer et laisser tourner le moteur en position de stationnement (PARK) durant 3 minutes.
2. Fermer le moteur pour un minimum de 60 secondes.
3. Démarrer le moteur et le laisser tourner pour encore 3 minutes.
4. Le ralenti du moteur devrait être normal après 3 minutes.

Si le ralenti du moteur ne revient pas à la normale après avoir exécuté la procédure de réapprentissage, il sera nécessaire de conduire le véhicule au-dessus de 70 km/h et d'effectuer plusieurs décélérations. De plus, laisser tourner le moteur pour un minimum de 5 minutes à la suite de l'essai routier.

Si le ralenti du moteur est normal, la procédure de réapprentissage est complétée.

Si le ralenti du moteur demeure irrégulier ou incorrect, veuillez recommencer entièrement la procédure.

##### ESPAÑOL

DESPUÉS DEL REEMPLAZO DEL CUERPO DE ACELERADOR ELECTRÓNICO (ETB), LA COMPUTADORA DE ABORDO DEL VEHÍCULO DEBE RECALIBRAR LA POSICIÓN DE LA PLACA DE RALENTÍ DEL NUEVO ACELERADOR.

#### IMPORTANTE

Después del reemplazo del cuerpo de acelerador electrónico, la velocidad de ralenti puede fluctuar, provocar que el motor se atasque o incluso encender la luz de "check engine" (Verificar motor).

#### CALIBRACIÓN DE RALENTÍ

Realice el siguiente procedimiento de recalibración para la computadora de a bordo para ajustar la nueva posición de ralenti en el cuerpo de acelerador electrónico.

1. Arranque y haga funcionar el motor en la posición PARK (Aparcado) por 3 minutos.
2. Apague el motor por un mínimo de 60 segundos.
3. Arranque y haga funcionar el motor por otros 3 minutos.
4. El motor debe regular normalmente después de 3 minutos.

Después de haber realizado el procedimiento de recalibración y el motor todavía no funciona dentro de la velocidad de ralenti normal, será necesario conducir el vehículo por encima de 45 mph (70 km/h), incluyendo varias desaceleraciones. Asegúrese también de que después de conducir el vehículo, deja que el motor regulando durante un mínimo de 5 minutos.

Si el motor ha retornado al ralenti normal, se ha completado el procedimiento de recalibración.

Si la velocidad de ralenti sigue siendo irregular o incorrecta, reinicie el procedimiento de recalibración de ralenti.